



COMMERCIAL REGISTER NO. 17022
P.O. BOX : 690 TRIPOLI, Libya
TEL: 3330081 Ext 5903
FAX: 00218-21-333 0090
Email: sac@harouge.com

رقم السجل التجاري 17022
ص.ب 690 طرابلس/ ليبيا
هاتف : 3330081 داخلي 5903
بريد مصور: 00218-21-333 0090
بريد الكتروني: sac@harouge.com

An Open Invitation to Tender № (39/2012)

Open Invitation for

Purchase and Install of Decompression Chamber for Divers

Harouge Oil Operation, a joint venture operator for Libya's National Oil Corporation, calls for invitation to participate in tender № 39 /2012 for Companies and Suppliers that have the required legal and valid licenses.

All companies and suppliers with relevant specialization, who wish to participate in said tender, should send an authorized representative so as to collect the tender package.

Note that the period for collection of the tender package commences on. Thursday 20/09/2012 and ends on Wednesday 26/10/2012; from 9:30 am to 12:00 am Collection of the package is to take place from the office of the Secretary of the Tender Committee, 5th floor, room No 541 at the Company's head office in Tripoli.

Tender packages will be issued according to the following terms:

1. The representative of the participating company shall bear an official letter authorizing him/her to collect the tender package.
2. Provide an official letter to HOO's Chairman of Tender Committee confirming the intention to participate in this tender.
3. Primary insurance (bid bond) with a value of 1100 L.D. (one thousand and one hundred) in the form of a certified cheque which shall be refundable in the event of failure to secure the tender. The cheque shall be issued by a Libyan bank in favor of Harouge Oil Operations.
4. The attached page (2) is to provide a brief description of the supply and installation services.

دعوة مفتوحة لطرح عطاء رقم (2012/39)

دعوة مفتوحة

دعوة لشراء وتركيب حجرة تفرغ ضغط للغواصين

تعلن شركة الهروج للعمليات النفطية وهي إحدى الشركات التابعة للمؤسسة الوطنية للنفط في مجال إنتاج النفط، عن دعوة لطرح عطاء رقم 2012/39 للشركات المتخصصة و الموردين وحاملي التراخيص اللازمة التي تمكنهم من مواصلة النشاط. فعلى كل الشركات و الموردين الراغبين في المشاركة بهذا العطاء، استلام كتيب العرض بالاستلام المباشر عن طريق مندوبيهم.

علماً بأن موعد تسليم كتيبات العرض ابتداءً من يوم الخميس الموافق 2012/09/20 إلى يوم الأربعاء الموافق 2012/09/26، من الساعة 9:30 صباحاً إلى الساعة 12:00 ظهراً يتم استلام كتيبات العرض من السيد أمين سر لجنة العطاءات بالدور الخامس مكتب رقم (541) بمقر الشركة الرئيسي بطرابلس.

سيتم تسليم كتيب العرض حسب الشروط التالية:

1. أن يكون المندوب عن الشركة مخول باستلام العرض بموجب مستند رسمي صادر عن الجهة التي يمثلها.
2. توجيه خطاب رسمي باسم رئيس لجنة العطاءات لشركة الهروج للعمليات النفطية تبين فيه الرغبة في المشاركة بهذا العطاء.
3. تأمين ابتدائي بقيمة (1100 د.ل.) فقط ألف و مائة دينار ليبي يدفع بصك مصدق قابل للترجيع في حال عدم إرساء العطاء على مقدم العطاء، صادر عن أحد المصارف العاملة في ليبيا لصالح شركة الهروج للعمليات النفطية.
4. الملخص المرفق على الصفحة رقم (2) يوضح بإيجاز نوع توريد و تركيب العمل المطلوب.



5. Upon delivery of the documents mentioned above, it is imperative to present a copy of the license proving the compatibility with the specialization of the required work.
6. Supplier should have previous experience by presenting supporting documents in purchasing and installation of Marine equipment as the required type and to advise place of origin for these equipments.

❁ **Brief Description :**

Compartment decompression chamber for divers complete with all spare parts (door seals, therapeutic gauges, commissars, valves, silencers).

The Package shall include also the Installation, Commissioning and Training.

❁ **If you have any questions please contact :**

1. fax no.: +218 21 3330090
2. Email : sac@harouge.com

5. عند تسليم المستندات المذكورة أعلاه يجب إبراز صورة من الرخصة تفيد توافق التخصص مع مجال العمل المطلوب.

6. أن تكون للشركة خبرة مسبقة و ذلك بإحضار ما يفيد بأنها قد قامت بتوريد و تركيب معدات بحرية من هذا النوع و أن يتم تبين منشأ المعدات المطلوبة .

❁ **نبذة مختصرة :**

حجرة تفرغ للغواصين مكتملة و تشمل قطع الغيار (عوازل الأبواب, العدادات , الصمامات , إلخ).

على أن يتضمن العرض كذلك كل من التركيب والتدشين والتدريب.

❁ **لأي استفسار يرجى الاتصال بلجنة العطاءات على:**

1. البريد المصور : 00218213330090

2. البريد الإلكتروني: sac@harouge.com